

Distr.: Limited
20 January 2003
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



اللجنة المختصة للتفاوض بشأن

اتفاقية مكافحة الفساد

الدورة الرابعة

فيينا، ١٣-٢٤ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٣

البند ٣ من جدول الأعمال

النظر في مشروع اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد،

مع التركيز بصورة خاصة على المواد ٢ (التعريف المتبقية)،

و٣ و٤ و٢٠ و٣٠ و٣٢-٣٩ و٤٠-٨٥

الاقتراحات والمساهمات الواردة من الحكومات

البرازيل: تعديلات على المادة ٥٣

المادة ٥٣: المساعدة القانونية المتبادلة

الفقرة ٩

تقترح البرازيل تعديل الفقرة ٩ من المادة ٥٣ ليصبح نصها كما يلي:

"المادة ٥٣"

"المساعدة القانونية المتبادلة"

"٩- على الدول الأطراف، دون المساس بالمبادئ الأساسية لقانونها الداخلي، أن لا تمتنع عن تقديم المساعدة القانونية المتبادلة عملاً بهذه المادة بحجة انتفاء ازدواجية التجريم. بيد أنه يجوز للدولة الطرف متلقية الطلب أن ترفض تقديم هذه المساعدة عندما تكون الجرائم التي استدعت تقديم الطلب ذات صلة بمسائل ضريبية فحسب."

